
О. А. БЕЛОБРОВА

**Об изображении Диона Хрисостома
в древнерусской лицевой Пчеле XVII века**

Среди многочисленных древнерусских рукописей XVII в. сохранилась необычная лицевая Пчела (РНБ, F.I.487, без начала) с первыми изображениями на полях авторов сентенций, составляющих содержание устойчивого текста сборника.¹ Наше внимание привлекли изображения Аристотеля и особенно Диона Хрисостома (Златоуста), чей авторитетный труд был так определен в описи 1658 г.: «Книга, како подобает быти царю, в десть».²

В Пчеле РНБ изречения Диона встречаются неоднократно, но под этим именем приведены высказывания не одного, а двух разных лиц: Диона Хрисостома и Диона Римского (что никак не оговорено в сохранившейся части рукописного текста). Изображения многочисленных авторов цитат расположены на полях рукописи: они даны в рост, в легком повороте к тексту, иногда одно над другим, причем верхнее — в очерковой рамке с фигурным контуром. Некоторые персонажи держат развернутый свиток или книгу, другие жестикулируют. Большинство изображенных лиц простоволосые, некоторые в шляпах (Аристотель, Демокрит, Мосхион и др.); Златоуст с нимбом; Платон в шубе, Диоген в плаще; Дион Римский, Демокрит, Катон, Ксенофонт, Плутарх и многие другие, в том числе Дион Хрисостом, — в орнаментированных длиннополых одеяниях.

Отметим нераздельность текста и изображения его автора, представленных рядом. Избранный нами лист Пчелы с высказыванием Диона о «завидливом муже»³ сопровождается фигурой автора-средовека с окладистой бородой, с развернутым свитком в правой руке и поднятой левой рукой — жестом красноречия (см. рисунок). «Как проповедник и моралист

¹ Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1873 год. СПб., 1876. С. 57.

² Речь идет о греческой рукописи ГИМ № 476 — Речи Диона Хрисостома, XVI в. См.: *Фонкиг Б. Л.* Греческо-русские культурные связи в XV—XVII вв.: (Греческие рукописи в России). М., 1977. С. 138, 161.

³ См.: *Melissa: Ein byzantinisches Florilegium. Griechisch und altrussisch / Nachdruck der Ausgabe V. Semenov mit einer Einführung und neuen Registern von Dmitrij Tschizewskij // Slavische Propyläen: Texte in Neu- und Nachdrucken.* 1968. Bd. 7. S. 335; «Пчела». Древнерусский перевод / Изд. подгот. А. А. Пичхадзе, И. И. Макеева. М., 2008. Т. 1. С. 335.



Дион Хрисостом. Рисунок на полях рукописи XVII в. (РНБ, F.I.487, л. 131 об.)

Дион обращался ко многим <...> философским темам <...> о счастье, о печали, о судьбе <...> о доверии и недоверии, о зависти, о рабстве и свободе...».⁴

Изображения Диона Хрисостома в Пчеле РНБ встречаются неоднократно, но они достаточно условны и далеки от «портретности». И все же его изображения в облике зрелого мужа привлекают внимание, поскольку показывают, как в позднем Средневековье представляли на Руси мудреца, писателя. Примечательно, что высказывания Диона Хрисостома в Пчеле РНБ неоднократно сопровождаются его изображением (см., например, л. 131 об., 148, 163 об.), наряду с изображениями и высказываниями Аристотеля, Демокрита, Демосфена, Диогена, Златоуста, Ксенофонта, Менандра, Платона, Плутарха, Эзопа и других авторитетных лиц классической древности.

⁴ Нахов И. М. Киническая литература. М., 1981. С. 212.